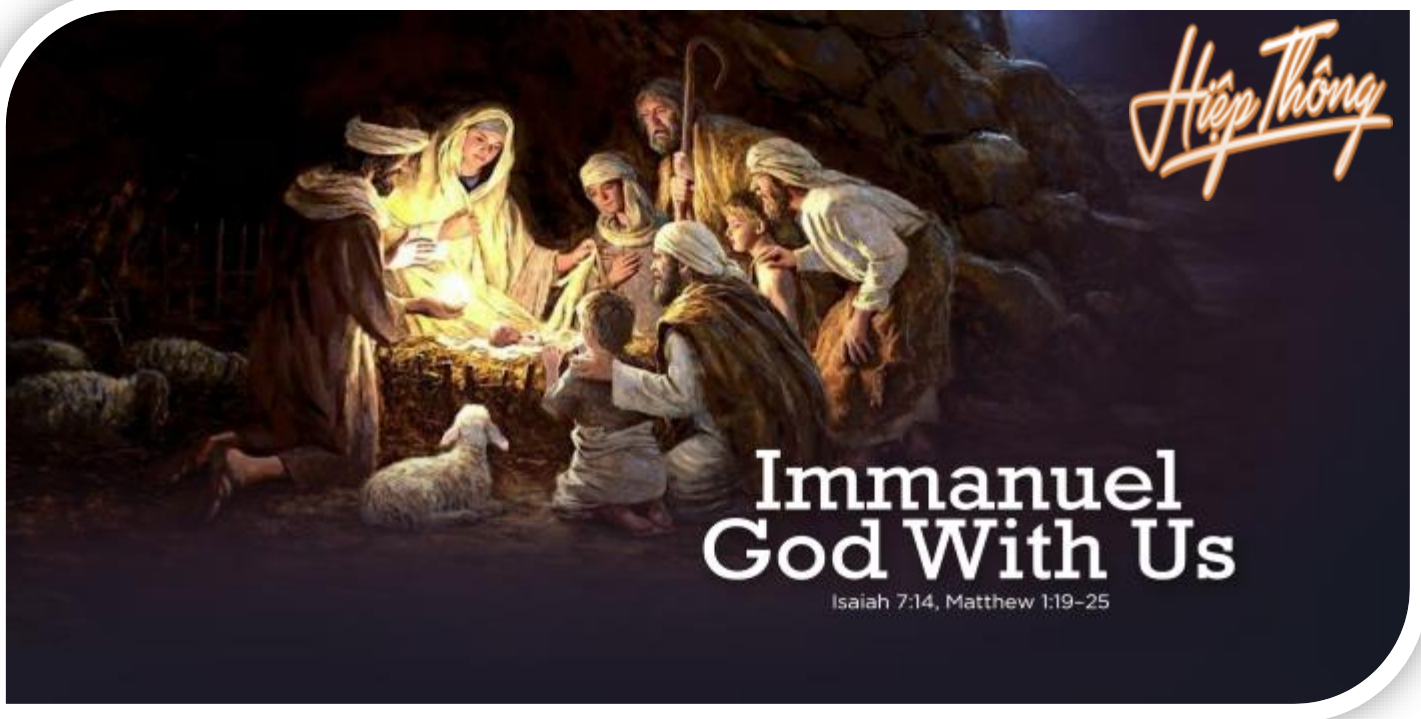




TỔNG GIÁO PHẬN HARTFORD
GIÁO XỨ THÁNH AN-RÊ DỪNG LẠC
Tại nhà thờ: SAINT MARK THE EVANGELIST CHURCH
471 Quaker Lane South - West Hartford, CT 06110



CHÚA NHẬT IV MÙA VONG - Năm A - Ngày 22 tháng 12 năm 2019



LIÊN HỆ

Văn phòng Giáo Xứ
471 South Quaker Lane
West Hartford, CT 06110

- **Giờ làm việc**

Từ 10:00 AM đến 2:00 PM (Thứ Hai – Thứ Sáu)

Văn phòng:

Cha chánh xứ

☎: 860.830.8288 - 860.521.8296 | chatuan@anredunglac.net

E : vanphong@anredunglac.net

W: anredunglac.net

SINH HOẠT MỤC VỤ

A. Giờ lễ

Ngày Thường:

Lúc 6:00 PM

Thứ ba & Thứ năm

-**Chúa Nhật:**

Lễ 1: 8:30 AM

Lễ 2: 2:30 PM

B. Mục Vụ Bí Tích

• **Rửa Tội:** Chúa Nhật (Trước hoặc Sau Thánh Lễ)

• **Giải Tội:** Chúa Nhật cuối tháng lúc 1:00 đến 2:00 giờ và theo lịch hẹn (nếu cần).

• **Hôn Phối:** Liên lạc với văn phòng trước SÁU THÁNG để được hướng dẫn thủ tục.

• **Xức dầu Bệnh nhân:** Liên lạc trực tiếp văn phòng hoặc cha chánh xứ

• **Thăm Bệnh nhân và trao Mình Thánh Chúa:** Liên lạc với văn phòng.

• **Chứng nhận các giấy tờ:** liên hệ văn phòng.

Linh Mục Chánh Xứ: Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn

▪ Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ

✦ **Chủ tịch:**

Ông Phêrô Hoàng Công Quốc Huy - 860. 978.6148

✦ **Phó chủ tịch:**

Bà Anna Trịnh Thảo Hương - 860.626.5729

Bà Matta Lê Ánh Đôn- 860.997.0506

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn - 860.838.1726

✦ **Thư ký:**

Bà Maria Phạm Thị Diễm - 860.869.9354

▪ CÁC HỘI ĐOÀN

✦ **Hội Mân Côi:**

Bà Anna Trịnh Thảo Hương

☎: 860.626.5729

✦ **Nhóm Cao Niên:**

Ông Giuse Vũ Tấn

☎: 860.995.4977

✦ **Ca Đoàn Thánh Linh:**

Ông Phêrô Nguyễn Văn Nội

☎: 860.796.7086

✦ **Ca Đoàn Thánh Thể:**

Anh Giuse Nguyễn Quốc Tiến

☎: 860.882.7764

✦ **Ca Đoàn Thiếu Nhi:**

Chi Trần Thường Tiffany

tiffytran22@gmail.com

✦ **Gia Đình Thánh Gia:**

Ông Phaolo Đỗ Đình Thoại

☎: 860.205.4381

✦ **Ban Tài Chánh:**

Bà Theresa Trần Lê Minh Trúc

☎: 860.335.5834

✦ **Ban Giúp Lễ:**

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn

☎: 860.838.1726

✦ **Thiếu Nhi Thánh Thể:**

Anh Giuse Hoàng C. Toàn Phong

☎: 860.218.0113

✦ **Ban Đọc Sách:**

Ông Phaolo Phạm Xuân Độ

☎: 860.324.0880

✦ **Thừa Tác Viên**

và phòng thánh:

Anh Giuse Hoàng Liêm

☎: 860.816.9381

▪ **SINH HOẠT : Giáo Lý – Việt Ngữ – Thiếu Nhi**

Vào các ngày Chúa Nhật

Việt Ngữ: 10:30 – 11:30

Ăn Trưa: 12:40 – 1:00

Giáo Lý: 11:35 – 12:35

Thiếu Nhi: 1:00 – 2:15



Lịch Phụng Vụ
Chúa Nhật 22/12/2019
CHÚA NHẬT IV MÙA VỌNG

- **Thứ Hai: 23/12/2019.** Tuần IV Mùa Vọng. Thánh Gioan thành Kenty, Linh mục.
- **Thứ Ba: 24/12/2019.** Thánh Lễ Vọng Mừng Chúa Giáng Sinh lúc 8:00 PM
- **Thứ Tư: 25/12/2019.** ĐẠI LỄ MỪNG CHÚA GIÁNG SINH
- **Thứ Năm: 26/12/2019.** Tuần Bát Nhật Giáng Sinh. Thánh Stephano, phó tế- tử đạo tiên khởi, lễ kính. Thánh Lễ lúc 6:00 PM.
- **Thứ Sáu: 27/12/2019.** Tuần Bát Nhật Giáng Sinh. Thánh Gioan Tông đồ, Tác giả sách Tin Mừng, lễ kính.
- **Thứ Bảy: 28/12/2019.** Tuần Bát Nhật Giáng Sinh. Các thánh Anh Hải tử đạo, lễ kính.

✠ Ý Lễ Trong Tuần ✠

- Xin Tạ ơn - Xin Bình An – Xin đi xa bình an.

Xin cầu nguyện cho linh hồn:

-Phêrô Nguyễn Văn Lâm - Anna Vũ Thị Quy - Giuse Nguyễn Quang Hùng (Hội Mân Côi xin)

-Maria (mới qua đời ở VN)

-Maria Thiên Thần Vũ Thị Ngọc Đăng

- Augustino Nguyễn Đức Kỳ

-Rosa Maria Trần Thị Là

- Maria Trịnh Thị Lụa

- Phêrô Lê Văn Thừa

-Maria Lê Thị Bé

- Phêrô Lê Văn Bích

-Maria Nguyễn Thị Hằng

-Maria Lê Thị Biệt

-Giuse Lê Văn Chiến

-Maria Nguyễn Thị Lạ

-Matthew Nguyễn Xuân Dương

-Matthew Nguyễn Cao Huynh

-Matthew Nguyễn Xuân Thảo

-Phaolô Hoàng Công Trứ

-Bê-na-đô Trần Việt Hào

-Maria Trần Thị Hương

-Giuse Nguyễn Ngọc Quỳnh

-Maria Đinh Thị Lan

-Phaolô Vũ Văn Giác

-Anna Trần Thị Hoa

- Tiên nhân nội ngoại

-2 Các linh hồn

Xin lễ vui lòng gặp cha chánh xứ

Báo cáo Tài chánh

Tiền đóng góp Ngày 15 tháng 12 năm 2019

Lễ 8:30 AM : \$ 962

Lễ 2:30 PM : \$ 1,484

Hội Quán Yêu Thương : \$ 620

Tổng cộng : \$ 3,066

Xin Chân thành cảm ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyên xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn vàn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chi phiếu cho Giáo xứ là:

Saint Andrew Dũng Lạc.

BÁNH CHƯNG TẾT CANH TÝ 2020

Giáo xứ sẽ tổ chức gói – nấu bánh chưng bán trong dịp tết. **Xin quý vị cùng đồng hành.**

Mọi chi tiết xin liên hệ ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ hoặc Ban Tài Chánh.

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Ca Đoàn Thiếu Nhi Tập hát Sau Lễ 2:30 PM
Chúa Nhật. Bắt đầu vào tháng 1 năm 2020.

Xin quý gia đình khuyến khích các em vào **Ca Đoàn Thiếu Nhi** để giúp các em có tinh thần chung trong giáo xứ. Xin liên hệ chị Trần Thường Tiffany: tiffytran22@gmail.com

CHƯƠNG TRÌNH LỄ GIÁNG SINH

- Ngày 24 tháng 12: lúc 8:00 PM
Thánh Lễ Vọng Giáng Sinh
- Ngày 25 tháng 12: lúc 12:00 Trưa
Thánh Lễ trọng thể Mừng Chúa Giáng Sinh.
- **Lễ Tạ Ơn cuối năm:** Thứ Ba ngày 31 tháng 12 lúc 6:00 PM
7:00 PM: HỘI CHỢ ĐÊM MỪNG NĂM MỚI 2020
- **Lễ Bỏ mạng Hội Gia Đình Thánh Gia:** Chúa nhật ngày 29 tháng 12 năm 2019. Lúc 2:30PM
- **Lễ ngày 1 tháng 1: lúc 11:00 AM**
Thánh Lễ ME THIÊN CHÚA – Ngày cầu nguyện cho hoà bình thế giới.

CHƯƠNG TRÌNH
XUÂN
CANH TÝ 2020



- **Đêm Giao Thừa.** Thứ Sáu ngày 24 tháng 1 năm 2020: Thánh Lễ Tạ ơn cuối năm 7:00 PM
8:00 Hội Chợ Tết **XUÂN QUÊ HƯƠNG**
- **Mùng 1 Tết.** Thứ Bảy ngày 25 tháng 1 năm 2020: Thánh Lễ Cầu Bình An cho năm mới 9:00 AM
7:00 PM: **TIỆC XUÂN YÊU THƯƠNG** (có bán vé)
- **Mùng 2 Tết.** Chúa Nhật ngày 26 tháng 1 năm 2020: Thánh Lễ cầu cho Ông Bà Tổ Tiên và cầu cho công ăn việc làm - lúc 8:30AM và 2:30PM

TỈNH TÂM ĐẶC BIỆT

Người Kitô hữu trong Cộng Đoàn Giáo Hội Giáo xứ sẽ tổ chức buổi tỉnh tâm 2 ngày 1 đêm cho Quý Thầy Cô Giáo Lý – Việt Ngữ - Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ mở rộng – và những Vị đang làm việc trong giáo xứ.

-**Thời gian: 8:00 AM thứ bảy ngày 8 tháng 2 đến 9:00 AM Chúa Nhật ngày 9 tháng 2.2020**

-Tại Holy Family Retreat Center – West Hartford.

-**Cha Giảng phòng:** đến từ Boston và vùng lân cận.

Xin vui lòng sắp xếp thời gian để tham dự đông đủ vì lợi ích của mỗi tham dự viên.

LỜI CHÚA - CHÚA NHẬT 22/12/2019

Bài Đọc I: Is 7, 10-14

Bài trích sách Tiên tri Isaia.

Ngày ấy, Chúa phán bảo vua Achaz rằng: "Hãy xin Thiên Chúa, Chúa người, một dấu ở dưới lòng đất hay ở trên trời cao!" Nhưng vua Achaz thưa: "Tôi sẽ không xin, vì tôi không dám thử thách Chúa".

Và Isaia nói: "Vậy hãy nghe đây, hỡi nhà Đavít, làm phiền lòng người ta chưa đủ ư, mà còn muốn làm phiền lòng Thiên Chúa nữa? Vì thế, chính Chúa sẽ cho các người một dấu: này đây một trinh nữ sẽ thụ thai, hạ sinh một con trai, và tên con trẻ sẽ gọi là Emmanuel, nghĩa là Thiên Chúa ở cùng chúng ta".

Bài Đọc II: Rm 1, 1-7

Bài trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.

Phaolô, tôi tớ Chúa Giêsu Kitô, đã được kêu gọi làm Tông đồ và đã được tuyển chọn để rao giảng tin mừng Thiên Chúa. Tin mừng ấy Thiên Chúa đã hứa trước bằng lời các tiên tri trong Kinh Thánh về Con của Người; Người đã sinh ra theo huyết nhục bởi dòng dõi Đavít, đã được tiên định là Con Thiên Chúa quyền năng theo Thánh Thần, đã sống lại từ cõi chết. Đó chính là Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, nhờ Người, chúng tôi đã nhận ân sủng và chức vụ tông đồ, để nhân danh Người, chúng tôi quy phục mọi dân tộc về Đức Tin, trong đó có cả anh em là những người mà Chúa Giêsu đã kêu gọi.

Tôi chúc tất cả mọi người trong thành Rôma được Thiên Chúa yêu mến và kêu gọi nên thánh, được ân sủng và bình an của Thiên Chúa là Cha chúng ta, và của Đức Giêsu Kitô là Chúa chúng ta.

Phúc Âm: Mt 1, 18-24

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Chúa Kitô giáng sinh trong hoàn cảnh sau đây: Mẹ Người là Maria đính hôn với Giuse, trước khi về chung sống với nhau, đã thụ thai bởi phép Chúa Thánh Thần. Giuse, bạn của bà, là người công chính, không muốn tố cáo bà, định tâm lia bỏ bà cách kín đáo.

Nhưng đang khi định tâm như vậy thì thiên thần Chúa hiện đến cùng ông trong giấc mơ và bảo: "Hỡi Giuse, con vua Đavít, đừng ngại nhận Maria về nhà làm bạn mình, vì Maria mang thai là bởi phép Chúa Thánh Thần: bà sẽ hạ sinh một con trai mà ông sẽ đặt tên là Giêsu: vì chính Người sẽ cứu dân mình khỏi tội".

Tất cả sự kiện này đã được thực hiện để làm trọn lời Chúa dùng miệng Tiên tri phán xưa rằng: "Này đây một trinh nữ sẽ mang thai và hạ sinh một con trai, người ta sẽ gọi tên con trẻ là Emmanuel, nghĩa là Thiên-Chúa-ở-cùng-chúng-ta".

Khi tỉnh dậy, Giuse đã thực hiện như lời thiên thần Chúa truyền: ông tiếp nhận bạn mình, nhưng không ăn ở với nhau cho đến khi Maria sinh con trai đầu lòng, thì Giuse đặt tên con trẻ là Giêsu.

Children's liturgy

Fourth Sunday of Advent (Year A)

The Fourth Sunday of Advent, our Gospel Reading permits us to begin our contemplation of the mystery of the Incarnation we celebrate at Christmas: "Now this is how the birth of Jesus Christ came about"

The Gospel of Matthew tells the story of the birth of Jesus from Joseph's perspective. Today's Gospel passage is the second movement in this story. In the preceding verses of the first chapter of Matthew's Gospel, the Evangelist has listed the genealogy of Jesus, tracing his lineage through King David to Abraham. In the chapter to follow, Matthew tells of the visit from the Magi, the Holy Family's flight into Egypt, and Herod's massacre of the infants in Bethlehem.

Joseph and Mary are our models for family life and for service of God. Even when the circumstances seemed unclear, Joseph trusted God. Healthy family life is built upon trust, trust in God and trust of one another.

Spend some time talking as a family about the importance of trust in your family life, including the ways in which the children trust the adults in the family as well as the ways in which the adults trust the children. Then read today's Gospel. Talk about Joseph's trust of God and reflect together on how your family trusts in God.

Pray together that your family life will be built on trust, as was the family life of Joseph and Mary. Pray and sing together an Advent song, such as "O Come, O Come, Emmanuel."

Cầu nguyện:

- LẠY CHÚA GIÊ-SU. Xin cho chúng con biết hy sinh quên mình để lo công việc của Chúa như thánh Giu-se hôm nay. Xin cho chúng con luôn sẵn sàng làm theo ý Chúa như ngài. Ước gì mỗi ngày con tập bỏ đi một sở thích không cần thiết, bỏ qua một lời nói đụng chạm đến tha nhân. Ước gì chúng con nhìn thấy Chúa đang ở trong những người đau khổ nghèo hèn chung quanh để ân cần an ủi phục vụ họ, hầu sau này chúng con đáng được Chúa đón về quê trời hưởng hạnh phúc muôn đời như thánh Giu-se khi xưa.

- LẠY CHÚA. Xin cho chúng con luôn sẵn sàng tận hiến cuộc đời để phục vụ Thiên Chúa và tha nhân noi gương đức đồng trinh trong tâm hồn của Trinh Nữ Ma-ri-a. Trong những giờ phút đen tối của cuộc đời, khi bị người thân hiểu lầm, bị người chung quanh nói xấu và xa lánh mà không thể tự giải oan, xin giúp chúng con biết bình tĩnh cậy trông và phó thác mọi sự trong tay Chúa quan phòng noi gương Mẹ khi xưa. Chúng con tin rằng Chúa sẽ kịp thời giải oan và còn "biến sự dữ ra sự lành" để giúp chúng con được hưởng ơn cứu độ của Chúa.

HÀNH HƯƠNG ĐẤT THÁNH THÁNG 7, 2020

Giáo Xứ tổ chức Hành Hương Đất Thánh Israel cho tất cả mọi người trong Giáo xứ.

Thời Gian: Ngày 20 đến 28 tháng 7 năm 2020 (9 ngày 8 đêm) với giá tour trọn gói là \$ 3,365. (số lượng tối đa 45 người)

Xin vui lòng đăng ký, đóng trước \$ 400 (sẽ không hoàn lại nếu không đi) và copy Passport (Chi tiết chuyến đi vui lòng lấy ở cửa ra vào nhà thờ)